

# 送人东游

温庭筠 · 唐

荒戍落黄叶，浩然离故关。  
高风汉阳渡，初日郢门山。  
江上几人在，天涯孤棹还。  
何当重相见，樽酒慰离颜。

## 词语注释

1. 荒戍：荒凉的边地营垒或戍守处。
2. 浩然：心怀壮意、洒脱远行的样子。
3. 故关：故乡附近的关塞。
4. 汉阳渡：汉阳一带的渡口，在今湖北武汉附近。
5. 郢门山：楚地山名，具体所指有不同说法，诗中是友人东行沿途地标。
6. 孤棹：孤舟。棹，划船工具，借指船。
7. 何当：何时能够。

## 逐句解释

荒戍落黄叶，  
荒凉戍地正飘落着黄叶。  
浩然离故关。  
友人带着洒脱壮意离开故乡关塞。  
高风汉阳渡，  
想象汉阳渡口将有强劲秋风。  
初日郢门山。  
初升太阳将照亮友人经过的郢门山。  
江上几人在，  
江上旧友如今还有几人留在那里？  
天涯孤棹还。  
你将独乘一叶小舟，从天涯远处归去。

何当重相见，  
我们什么时候才能再次相见？

樽酒慰离颜。  
到时要用一杯酒宽慰离别后的愁容。

## 白话译文

荒凉戍地黄叶纷落，友人怀着洒脱壮意离开故乡关塞。前路汉阳渡秋风劲吹，郢门山沐浴初升阳光。江上旧友还剩几人？你将独驾一舟从天涯归去。何时我们才能重逢，以杯中酒宽慰久别的愁容？

## 创作背景

这是一首送友人沿江东游的作品。诗中汉阳渡、郢门山勾勒楚地水陆行程，送别地点似在较西处，但具体路线、受赠者身份和作年难确考。“荒戍”“故关”所指也不宜落实为某一关塞。

## 赏析

首联以“荒戍”“黄叶”写现实送别环境，却用“浩然”表现行者并不畏缩。颔联转入对前路的想象，“高风”与“初日”一劲一明，使东游旅程显得开阔。颈联从沿途景色回到人事，“几人在”透露故交零落，“孤棹”突出友人独行。尾联以“何当”追问重逢，把一樽尚未饮下的酒留到未来，结构由眼前离别延伸到再会期望。